

**EN** Read the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

#### GENERAL DESCRIPTION

- ON/OFF switch
- Digital screen
- +/- button to reduce/increase temperature
- Temperature locking/unlocking
- Indicator of use indicator

#### SAFETY

• For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).

• The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.

• Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

• For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

• The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

• **WARNING: do not use this appliance** near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

• When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

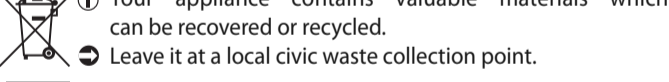
• *Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:*


- your appliance has fallen.
- it does not work correctly.
- The appliance is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of overheating (for example if the rear grill is blocked), the dryer will stop automatically; contact the After-Sales Service.
- The appliance must be unplugged:
  - before cleaning and maintenance procedures.
  - if it is not working correctly.
  - as soon as you have finished using it.
  - if you leave the room, even momentarily.
- Do not use if the cord is damaged.
- Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
- Do not hold with damp hands.
- Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
- Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
- Do not use an electrical extension lead.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

#### GAUARANTE:

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

#### ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

 Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

 Leave it at a local civic waste collection point.

**These instructions are also available on our website [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).**

**FR** Lire attentivement le mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant toute utilisation.

#### DESCRIPTION GENERALE

- Interrupteur marche/arrêt (0-1)
- Ecran digital
- Bouton +/- pour diminuer/augmenter la température
- Verrouillage de la température pendant utilisation
- Indicateur de mise à disposition

#### CONSEILS DE SECURITE

• Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).

• Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.

• Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

• Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.

• L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.

• **ATTENTION :** ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

• Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après usage, car la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

• Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

• N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.

• L'appareil est équipé d'un système de sécurité thermique. En cas de surchauffe (dû par exemple à l'encassement de la grille arrière), l'appareil s'arrêtera automatiquement : contactez le SAV.

• L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.

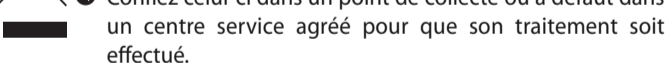
• Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.

- Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
- Ne pas tenir avec les mains humides.
- Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

#### GARANTIE :

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

**PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT!**

 Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

 Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

**Ces instructions sont également disponibles sur notre site Internet [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)**

**DE** Vor Gebrauch Sicherheitsvorschriften durchlesen

#### ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

- Ein-/Aus-Schalter
- Digital-Display
- +/- Tasten zum Verringern/Erhöhen der Temperatur
- Verroullung der Temperaturwahschalters während der Verwendung
- Bereitschaftskontrolleuchte

#### SICHERHEITSHINWEISE

• Vor der Benutzung lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätes durch. Eine unabhängige Bedienungsanleitung des Herstellers von jeglicher Haftung. Um Ihre Sicherheit zu gewahleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).

• Die Zubehörteile dieses Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß. Vermeiden Sie es, sie mit der Haut in Kontakt zu bringen. Versichern Sie sich, dass das Stromkabel nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Kontakt gerät.

• Überprüfen Sie, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.

• Zum zusätzlichen Schutz sollte das Gerät an den Stromkreis des Badezimmers mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung für Wechselstrom mit 30 mA Nennfehlerstrom angeschlossen werden. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

• Die Installation des Geräts muss den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.

• **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nahе einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder eines sonstigen Behälters, der Wasser enthält.

• Wenn das Gerät in einem Badezimmer eingesetzt wird, muss es nach dem Gebrauch ausgetestet werden, da die Nahе von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrenquelle darstellen kann.

• Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für Ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

• Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.

• Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

• Benutzen Sie das Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstcenter in Kontakt, wenn: das Gerät zu Boden gefallen ist und nicht richtig funktioniert.

• Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei Überhitzung (bei verschmutztem rostfahigen Rost zum Beispiel) schaltet sich das Gerät automatisch aus. Treten Sie in diesem Fall mit dem Kundendienst in Verbindung. Das Ansaugwarter darf niemals abgedeckt werden. Reigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansaugwarter um ein überhitzten des Gerätes zu vermeiden.

• Das Gerät muss ausgetestet werden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals herunter hängen, oder in die Nahе von, oder in Berührung mit einer Wärmquelle oder einer scharfen Kante kommen.

• Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.

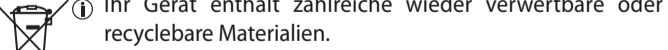
- Nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie baruss sind.
- Fassen Sie das Gerät nicht am Gehäuse an, das heiß ist, sondern an den Griffen.
- Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder azenden Produkten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab solange es eingeschaltet ist.

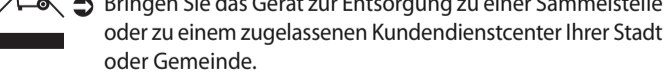
Das Ansaugwarter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansaugwarter um ein überhitzten des Gerätes zu vermeiden. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

#### GARANTIE:

Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

#### TUN SIE ETWAS FÜR DEN UMWELTSCHUTZ!!

 Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recyclebare Materialien.

 Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle oder zu einem zugelassenen Kundendienstcenter Ihrer Stadt oder Gemeinde.

**Diese Sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) verfügbar.**

**NL** Lees voor ieder gebruik de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

#### ALGEMENE BESCHRIJVING

- Aan/uit-schakelaar
- Digitaal display
- Instelknop +/- voor verhogen/verlagen van de temperatuur
- Verrendeling van de temperatuur tijdens gebruik
- Indicator de puesta a disposición

#### VEILIGHEID

• Voordat u veiligheids beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu...).

• De accessoires van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet. Vermijd contact met de ogen. Zorg dat het netsnoer nooit in contact komt met de hete delen van het apparaat.

• Controleer of de spanning van uw elektrischeinstallatie overeenkomt met die van het apparaat. Een verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.

• Voor extra bescherming wordt aanbevolen om een aardlekschakelaar te installeren met een differentiaalstroom van maximaal 30 mA in het elektrische circuit van de badkamer. Vraag de installateur voor meer advies.

• De installatie van het apparaat en het gebruik moeten echter beantwoorden aan de in uw land geldende normen.

• **WAARSCHUWING:** gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wasbakken of andere water bevattende reservoirs.

• Wanneer het apparaat gebruikt wordt in een badkamer, haal dan de stekker na gebruik uit het stopcontact, aangezien de nabijheid van water gevaar oplevert zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.

• Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

• Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen die weinig ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hen of ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de gevaren kennen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoudswerkzaamhedenmogen nooit door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

• Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

• Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende Servicedienst indien:

- het apparaat gevallen is
- het niet meer normaal werkt.
- Het apparaat is voorzien van een beveiligingssysteem tegen oververhitting. In geval van oververhitting (bijvoorbeeld omdat het rooster aan de achterzijde vuil is), schakelt het apparaat zich automatisch uit: neem contact op met de consumentenservice.
- De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden:
  - vor het reinigen en onderhoud van het apparaat
  - bij storming tijdens het gebruik
  - zodra u het apparaat niet meer gebruikt.
- Niet gebruiken wanneer het netsnoer beschadigd is.
- Niet in water onderdopen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen.
- Niet vasthouden met vochtige handen.
- Niet bij het kastje vasthouden wanneer dit heet is, maar aan de hand-greep.
- De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de stekker.
- Geen verlengsnoer gebruiken.
- Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen.
- Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en boven 35 °C.

#### GARANTIE:

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

**WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!**

 Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycled kunnen worden.

 Breng het naar een hiervoor bedoeld verzamelpunt of een erkende servicedienst voor verwerking hiervan.

**Deze voorschriften kunt u nalezen op onze website [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)**

**IT** Leggere attentamente le istruzioni d'uso e i consigli di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.

#### DESCRIZIONE GENERALE

- Interruttore funzionamento/parada
- Pantalla digital
- Botón +/- para disminuir/aumentar la temperatura
- Blocco/desbloqueo della temperatura
- Indicador de puesta a disposición

#### SICUREZZA

• Per la vostra sicurezza, questo apparecchio  conforme alle norme e normative applicabili (Direttive Bassa Tensione, Compatibilit elettromagnetica, Ambiente...).

• Gli accessori dell'apparecchio diventano molto caldi durante l'uso. Evitate il contatto con la pelle. Assicuratevi che il cavo d'alimentazione non sia mai a contatto con le parti calde dell'apparecchio.

• Verificate che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento all'alimentazione pu causare danni irreversibili non coperti dalla garanzia.

• Per una protezione ulteriore, si consiglia l'installazione nella rete del bagno di un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente residua nominale non eccedente i 30 mA. Contattare un installatore per consigli e chiarimenti.

• L'installazione dell'apparecchio e il suo utilizzo devono tuttavia essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese.

• Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavabi o altri contenitori d'acqua.

• Dopo l'utilizzo in una stanza da bagno, scolleghare l'apparecchio dalla presa per evitare danni dal contatto eventuale con acqua o altri liquidi.

• Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacit fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio.  opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

• Il presente apparecchio pu essere utilizzato da bambini di et superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacit fisiche, mentali e sensoriali o non dotate di un livello adeguato di formazione e competenze solo nel caso in cui abbiano ricevuto un'apposita supervisione o istruzioni inerenti all'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso connessi. I bambini devono astenersi dal giocare con questo apparecchio. La pulizia dell'apparecchio e le relative operazioni di manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

• Se il cavo d'alimentazione  danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifica simile per evitare pericoli.

• Non utilizzate l'apparecchio e contattate un Centro Assistenza autorizzato se: l'apparecchio  caduto, se non funziona normalmente.

• L'apparecchio  dotato di un sistema di sicurezza termica. In caso di surriscaldamento (debid por ejemplo a la sociedad de la rejilla posterior), el aparato se detendr automticamente: contacte con el Servicio postventa.

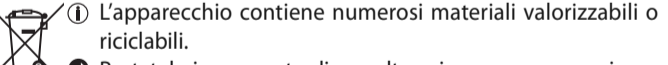
• El aparato debe desconectarse antes de su limpieza y mantenimiento, en caso de anomalías en su funcionamiento, una vez que haya terminado de utilizarlo.

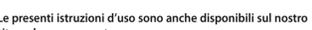
- No lo utilice si el cable est dañado.
- No sumerja ni pase el aparato por el agua, ni siquiera para limpiarlo.
- No lo sujete con las manos húmedas.
- No lo sujete por la carcasa que est caliente, sino por el asa.
- No lo desconecte tirando del cable, sino tirando del enchufe.
- No utilice ningún alargador eléctrico.
- No lo limpie con productos abrasivos o corrosivos.
- No lo utilice con una temperatura inferior a 0°C ni superior a 35°C.

#### GARANZIA :

Questo apparecchio  destinato esclusivamente ad un uso domestico. Non pu essere utilizzato a scopi professionali. La garanzia diventa nulla e non valida in caso di uso non corretto.

#### CONTRIBUIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!

 L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.

 Portatelo in un punto di raccolta, o in sua mancanza, in un centro assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento pi opportuno.

**Le presenti istruzioni d'uso sono anche disponibili sul nostro sito [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)**

**ES** Lea atentamente las instrucciones y los consejos de seguridad antes de cualquier utilización.

#### DESCRIPCIÓN GENERAL

- Interruptor funcionamiento/parada
- Pantalla digital
- Botón +/- para disminuir/aumentar la temperatura.
- Blocco/desbloqueo de la temperatura
- Indicador de puesta a disposición

#### SEGURIDAD

• Por su seguridad, este aparato cumple las normas y disposiciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio Ambiente...).

• Los accesorios del aparato alcanzan una elevada temperatura durante su uso. Evite el contacto con la piel. Asegúrese de que el cable de alimentación no se encuentre nunca en contacto con las partes calientes del aparato.

• Asegúrese de que la tensión de su instalación eléctrica se corresponde con la de su aparato. Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles que no cubre la garantía.

• Para mayor protección, en el circuito eléctrico que alimenta al baño es recomendable instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente operativa residual nominal de como máximo 30 mA. Consulte a su instalador para que le asesore.

• La instalación del aparato y su uso debe cumplir no obstante las normas en vigor en su país.

• **ADVERTENCIA:** no utilice el electrodoméstico cerca de baeras, duchas, lavabos u otros elementos que contengan agua.

• Cuando est utilizando el electrodoméstico en el baño, desenchfelo después de su uso, pues su proximidad al agua supone un riesgo incluso estando apagado.

• Este aparato no est diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimiento, salvo si éstas han contado por medio de una persona responsable de su seguridad, con una vigilancia o con instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

• Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberan jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlas niños sin supervisión.

• En caso de que el cable de alimentación est dañado, éste deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o por personas calificadas con el fin de evitar cualquier peligro.

• No utilice el aparato y contacte con un Centro de Servicio Autorizado si su aparato ha caido al suelo o si no funciona normalmente.

• El aparato est equipado con un sistema de seguridad térmica. En caso de sobrecalentamiento (debid por ejemplo a la sociedad de la rejilla posterior), el aparato se detendr automáticamente: contacte con el Servicio postventa.

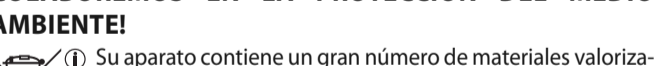
• El aparato debe desconectarse antes de su limpieza y mantenimiento, en caso de anomalías en su funcionamiento, una vez que haya terminado de utilizarlo.

- No lo utilice si el cable est dañado.
- No sumerja ni pase el aparato por el agua, ni siquiera para limpiarlo.
- No lo sujete con las manos húmedas.
- No lo sujete por la carcasa que est caliente, sino por el asa.
- No lo desconecte tirando del cable, sino tirando del enchufe.
- No utilice ningún alargador eléctrico.
- No lo limpie con productos abrasivos o corrosivos.
- No lo utilice con una temperatura inferior a 0°C ni superior a 35°C.

#### GARANZIA :

Questo apparecchio  destinato unicamente a un uso domestico. Non pu essere utilizzato a scopi professionali. Non puede utilizarse con fins profesionales. La garantia quedará anulada y dejar de ser válida en caso de un uso incorrecto.

#### COLABOREMOS EN LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE!

 Su aparato contiene un gran número de materiales valorizables o reciclables.

 Lvelo a un punto de recogida o en su defecto a un servicio técnico autorizado para que realice su tratamiento.

**Estas instrucciones también estn disponibles en nuestra web [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).**

**EL** Lea atentamente las instrucciones y los consejos de seguridad antes de cualquier utilización.

#### DESCRICIÓN GERAL

- Interruptor ligar/desligar
- Ecrã digital
- Botão +/- para diminuir/aumentar a temperatura
- Blocco/desbloqueo da temperatura
- Indicador de aparelho pronto

#### SEGURANÇA

• Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagntica, Meio Ambiente...).

• Os accsrios do aparelho ficam muito quentes no decorrer da sua utilizao. Evite o contacto com a pele. Certifique-se de que o cabo de alimentao nunca entra em contacto com as partes quentes do aparelho.

• Verifique se a tensão da sua instalao eléctrica  compativel com a do seu aparelho. Qualquer erro de ligao pode causar danos irreversíveis que não estão cobertos pela garantia.

• Para protecco adicional, recomenda-se a instalao de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente nominal de operao residual no superior a 30 mA no circuito eléctrico que fornece energia  casa de banho. Peça conselho ao técnico que efectuar a instalao.

• A instalao do aparelho bem como a sua utilizao devem, no entanto, estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.

• **ADVERTÊNCIA:** Não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes com gua.

• Quando o aparelho  utilizado na casa de banho, desligue-o da corrente após cada utilizao, uma vez que a proximidade de água representa um perigo mesmo quando o aparelho está desligado.

• Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruidas sobre a correcta utilizao do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.  importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.

• Este electrodoméstico puede ser usado por nios de 8 aos en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberan jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlas niños sin supervisión.

• Se o cabo de alimentao se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, Servio de Assistncia Técnica ou por um técnico qualificado por forma a evitar qualquer situao

**TR** Kurullardan önce güvenlik talimatlarını iyice okuyun.

**NO** Lesbruksanvisning og sikkerhetsinstruksjoner for bruk.

**SV** Läs noggrant igenom bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna före den första användningen.

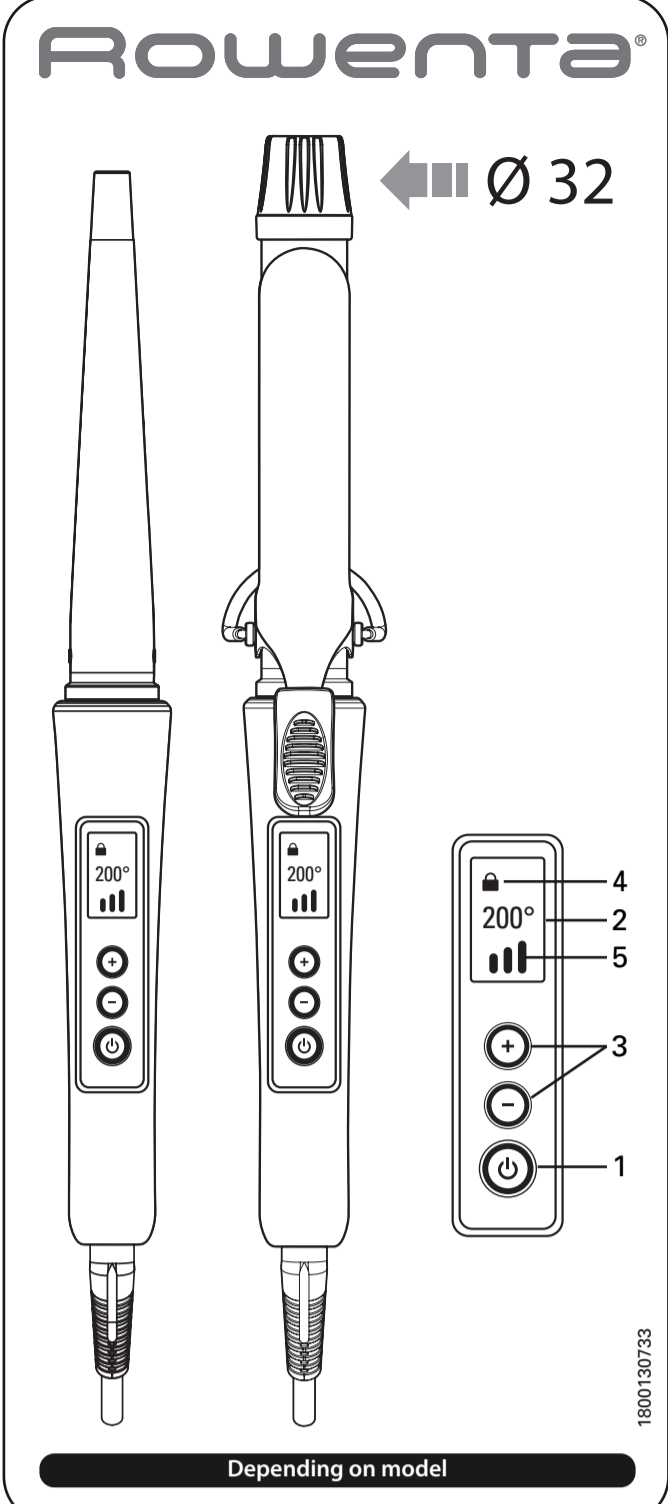
**DA** Læs brugsanvisningen og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt igennem før ibrugtagning.

**FI** Lue käyttö- ja turvaohjeet tarkasti ennen käyttöö.

**BG** Прочетете внимателно инструкциите за ползване и указанията за безопасност преди първата употреба.

**RU** Прочтите внимательно ознакомитесь с правилами техники безопасности

**UK** Перед тем як користуватися приладом, уважно прочитайте інструкцію з використання і поради з техніки безпеки.



Depending on model

www.rowenta.com

Depending on model

Depending on model

## GENEL TANIM

- Açma/kapama düğmesi
- Dijital ekran
- Sıcaklığı düşürmek/yükseltmek için +/- düğmesi
- Isı kilidi/ısı kilidinin açılması/kapanması
- Kullanıma hazır olduğuna ilişkin belirlenöğeterge

## GÜVENLİK TAVSİYELERİ

- Elektrik tesisatının voltajının cihazınıza üzerinde belirtilen voltaj ile aynı olduğundan emin olun. Her türlü başlangıç hatasız garantinin kapsamına mayacağı, tamir edilemeyecek hasarlara neden olabilir.
- Ek koruma için, banyo için (RCD) 30 mA geçmeyen bir akım işletimine sahip akım cihazı elektrik devresi tavsiye edilir. Tavsiye için yönlükleyici isteyin.

- Yine de cihazın montajı ve kullanımını ülkenizde uygulanan normlara uygun olarak yapmalısınız.
- UYARI:** Bu cihazı banyo küveti, duş, lavabo veya su içeren diğer kapların yakınlığında kullanmayın.
- Cihaz bir banyoda kullanıldığında, civardaki su cihazı kapatıldığında bile tehlike oluşturmabileceğinden, kullandıktan sonra fişini elektrik prizinden çıkarın.

- Bu cihazın, fiziksel, duysusal ya da zihinsel kapasite açısından yeterli olmaması kişilere ya da deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişilere (çocuklar da dahil olmak üzere), güvenliklerinden sorumlu bir kimsenin gözetiminde veya bu kimsenin tarafından cihazın kullanımı ile ilgili özdemden bilgilendirildikleri durumlar dışında, kullanılmaması gerekir. Çocukların cihazıa oynamadığından emin olmak için kontrol etmek gerekir.

- Bu cihazın fiziksel, duysusal veya zihinsel engeli olan (erişkin veya çocuk) veya cihaz hakkındaki hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmedikleri takdirde kullanılmamalıdır.

- Elektrik kablosu hasar görürse her türlü tehlikeyi önlemek için üretici, yetkili servis veya aynı yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.

- Cihazın kullanılmaması ve Yetkili Servise başvurmanız gereken durumlar: cihazınız dışıyere ve normal çalışmazsa. • Cihazda termik koruma sistemi bulunmamaktadır. Aşırı ısıma durumunda (örneğin arka egzozanın kirlenmesinden dolayı), cihaz otomatik olarak duracaktır: Yetkili Servise başvurun.

- Cihazın fişten çekilmesi gereken durumlar: temizlik ve bakım işlemlerinden önce, çalınma bozukluğu olması, cihaz kullanımını biter bitmez. • Kablo hasar görmüşse kullanmayın. • Temizlemek için bile olsa suya değdirmeyin, batırmayın. • Nemli ellerle tutmayın. • Sıcakken gövdeden değil sapından tutun. • Kabloyu çekerek fişten çıkartmayın, prize tutarak çekin. • Elektrik uzatması kullanmayın. • Parlatıcı ve tahrir edici ürünlerle temizlemeyin. • 0 °C'nin altında ve 35 °C'nin üstündeki sıcaklıklarda kullanmayın.

- Bu bilgilere **www.rowenta.com** Web sitemizde de ulaşabiliirsiniz.

## GENERELL BESKRIVELSE

- På/åv knapp
- Digitalt skjerm
- +/- knapper for å senke/øke temperaturen
- Låsing/Noytralisering av temperaturen
- Indikator på at det er klart til bruk

## SIKERHET

- Av hensyn til din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gyldige normer og regler (lavspenningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø...).
- Apparatets tilbehørsdeler blir meget varme under bruk. Unngå kontakt med huden. Sorg for at strømledningen aldri er i kontakt med apparats varme deler.
- Kontroller at nettspenningen stemmer overens med apparats spenning. Enhver tilkoblingsfeil kan forårsake varige skader som ikke dekkes av garantien.

- For din egen sikkerhet er installering av en jordfeilbryter med et rele som ikke overstiger 30 mA anbefalt for den elektriske forsyningen av badet. Be en elektriker om råd.

- Installasjon og bruk av apparatet skal imidlertid alltid være i samsvar med gjeldende standarder i ditt land.

- **ADVARSEL:** ikke bruk dette apparatet i umiddelbar nærhet av badekar, dusj, vask eller andre vannkilder.

- Når apparatet blir brukt på et bad, bør det kobles fra umiddelbart etter bruk. Tilstedeværelsen av vann kan være farlig selv når apparatet er avslått.

- Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, med mindre de får tilsyn eller fortløpende instruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet. Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke bruker apparatet til lek.

- Dette apparatet kan brukes av barn fra alderen 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller for personer uten erfaring og kjennskap hvis de har blitt gitt opplæring i bruken av apparatet eller er under oppsyn og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.

- Dersom strømledningen er skadet, skal den erstattes av produsenten, dens kundeservice eller av en person med lignende kvalifikasjoner for å forhindre at det oppstår problemer.

- Ikke bruk apparatet og kontakt et godkjent servicesenter hvis: apparatet har falt eller ikke fungerer normalt. • Apparatet er utstyrt med et overoppheplingsved. Ved overoppheiting (pga. f.eks. tilknytning av bakre rist) stanser apparatet automatisk. Kontakt kundeservice. • Apparatet må frakobles: for rengjøring og vedlikehold, hvis det ikke fungerer ordentlig, straks du har sluttet å bruke det. • Skal ikke brukes hvis ledningen er skadet. • Skal ikke brukes ved å dra i ledningen, med ved å dra i støpslet. • Skal ikke holdes med fuktige hender. • Holdes i frakoblet, ikke i de varme delene. • Skal ikke håndteres ved å dra i ledningen, med ved å dra i støpslet. • Bruk ikke skjøteledning. • Bruk ikke skuremidler eller etsende midler til rengjøring. • Skal ikke brukes ved temperaturer under 0 °C og over 35 °C.

## GARANTI :

Dette apparatet er kun beregnet til privat bruk i hjemmet. Det skal ikke brukes til profesjonelle formål. Garantien blir ugyldig ved uriktig bruk.

## LA OSS TENKE MILJØ

- Apparatet inneholder en rekke komponenter som kan gjenvinnnes eller resirkuleres.
  - ♻️ Lever det inn til en innsamlingssted eller et autorisert servicesenter for å være sikker på at det blir riktig vedrebe-handlet.

Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig på **www.rowenta.com**

## ALLMÅN BESKRIVNING

- Strømbrytare På/Av
- Digitalt skjerm
- Knapp +/- for å senke/høje temperaturen
- Spår på/av for temperatut
- Kontrollampa når apparaten är redo

## SÅKERHET

- Apparatets sikkerhet oppfyller gjældende bestemmelser og standarder (lavspenningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø...).
- Apparatets tilbehør blir mycket varme under användningen. Undvik kontakt med huden. Se till att sladden aldrig kommer i kontakt med apparats varma delar.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med den som anges på apparaten. All felanslutning kan orsaka irreparabla skador og gör att garantin inte gäller.

- För extra skydd vid el i badrum bör en jordfelsbrytare som inte överstiger 30 mA installeras i den krets som förser badrummet med ström. Be en behörig elektriker om råd.

- Apparatens installation og användning måste emellertid uppfylla de normer som gäller i ditt land.

- **WARNING!** Använd inte den här apparaten nära badkar, dusch, tvättställ eller andra kärl som innehåller vatten.

- Om apparaten används i badrum måste du dra ur kontakten ur vägguttaget efter användning, eftersom närheten till vatten utgör en risk även när apparaten är avstängd.

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, forutom om de har erhållit, genom en person ansvarig for deras sikkerhet, en overvakning eller på forhånd fått anvisninger angående apparatens anvendelse. Barn måste overvakes av en vuxen for at säkerställa att barnen inte leker med apparaten.

- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenheter og kunskaper, om de övervakas eller får instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt og om de förstår de risker den kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring og underhåll får inte göras av barn utan tillsyn.

- Om sladden skadats, ska den bytas ut av tillverkaren, på tillverkarens serviceverkstad eller av en behörig fackman, för att undvika fara.

- Använd inte apparaten og kontakta en auktoriserad serviceverkstad om:
  - den har fallit,
  - den har funksjonsstörningar.
- Apparatet är försedd med ett överhettningsskydd. Vid överhettning (orsakad t.ex. av att det bakre gallret blivit smutsigt), stängs apparaten automatisk av: kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
  - Koppla ur apparaten:
  - före rengöring og underhåll,
  - vid funktionsstörning.
- så snart du inte använder den.
- Använd inte om sladden är skadad.
- Doppa inte ner i vatten eller under rinnande vatten, inte ens vid rengöring.
- Håll den inte med fuktiga händer.
- Håll inte i den varma delen, använd endast håndtaget.
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden, fatta tag i stickkontakten.
- Använd inte en förlängningsladd.
- Rengör inte med skuremedel eller frätande medel.
- Använd inte ved en temperatur lägre än 0 °C og högre än 35 °C.

## GARANTI :

Apparatet är endast avsedd för hemmabruk. Den kan inte användas i yrkesmässigt syfte. Garantin träder ur kraft og gäller inte vid felaktig användning.

## VAR RÄDD OM MILJÖ!

- ♻️ Dni apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ♻️ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande og behandling

De här instruktionerna finns också tillgängliga på vår hemsida **www.rowenta.com**

## GENEREL BESKRIVELSE

- Tænd/sluk knap
- Digitalt display
- +/- knap til at mindske/øge temperaturen
- Læmpötillan lukitus/vapautus
- Käytövalmiuden merkkivalo

## SIKERHED

- Af hensyn til brugerens sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarder og bestemmelser (Lavspændingsdirektiv, Elektromagnetisk Kompatibilitet, Miljøbeskyttelse...).
- Apparatets tilbehørsdeler bliver meget varme under brug. Undgå kontakt med huden. Sorg for at el-ledningen aldrig kommer i kontakt med apparats varme dele.
- Kontroller at el-installationens spænding svarer til apparatets. Tilslutning til en forkert spænding kan forårsage uoprettelige beskadigelser, som ikke er dækket af garantien.

- For yderligere beskyttelse tilrådes det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominal restdriftsstrøm, der ikke overstiger 30 mA, i det kredsløb, der forsyner badeværelset. Spørg en installatør til råds.

- Apparatets installation og anvendelse skal dog være i overensstemmelse med gældende standarder i dit land.

- **ADVARSEL:** brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, brusenicher, vaskerum eller andre beholdere med vand.
- Når apparatet benyttes i et badeværelse, skal det tages ud af stikket efter brug, da nærheden af vand udgør en fare, også selv om apparatet er slukket.

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer blotlet for erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af dette apparat af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Barn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter, og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet, og forstår de dermed forbundne farer. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengöring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.

- Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicerepræsentant eller en person med lignende kvalifikation for at undgå enhver fare.

- Använd inte apparaten og kontakta en auktoriserad serviceverkstad om:
  - apparatet er faldet ned,
  - apparatet ikke fungerer korrekt.
- Apparatet er udstyret med en varmefølsom sikkerhedsanordning. I tilfælde af overopvarmning (f.eks. hvis gitteret bagpå er tilstøpet) vil apparatet standse automatisk: kontakt kundserviceafdelingen.
- Apparatets stik skal tages ud:
  - for rengöring og vedligeholdelse,
  - hvis det ikke fungerer korrekt,
  - så snart det ikke bruges mere,
  - hvis du forlader rummet, selv et øjeblik.
- Så ikke bruges, hvis el-ledningen er beskadiget.
- Så ikke dryppes ned i vand, selv under rengöring.
- Tag ikke fat med våde hænder.
- Tag ikke fat om huset, der er varmt, men tag fat om håndtaget.
- Tag ikke stikket ud ved at trække i ledningen, men tag fat om selv stikket.
- Brug ikke forlængerledning.
- Så ikke rengøres med skurende eller etsende midler.
- Så ikke bruges ved en temperatur på under 0 °C og over 35 °C.

## GARANTI :

Apparatet er udelukkende beregnet til brug i en almindelig husholdning. Det må ikke bruges til erhvervsæssige formål. Garantien bortfalder og er ugyldig i tilfælde af en forkert brug.

## VI SKAL ALLE VÆRE MED TIL AT BESKYTTE MILJØET!

- ♻️ Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.
- ♻️ Aflever det på kommunens genbrugsstation eller på et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Disse instruktioner er også tilgængelige på **www.rowenta.com**

## YLEINEN KUVAUS

- Päällä/pois kytkin
- Digitalit näyttö
- Painike +/-, lämpötilan laskeminen/ nostaminen
- Lämpötilan lukitus/vapautus
- Käyttövalmiuden merkkivalo

## TURVALLISUUS

- Turvallisuussyistä kaikki laite täyttää siihen soveltuvat normit ja määräykset (pieniäntien- sähkömagneettinen yhteensopivuus, ympäristödirektiivi...).
- Laitteen lisälaitteet kuumeenvat käytössä. Vältä ihokosketusta niiden kanssa. Varmista, että sähköjohto ei koskaan joudu kosketuksiin laitteen kuumiin osien kanssa.
- Tarkista, että laitteen arvokilvessä ilmoitettu jätövännite vastaa sähköverkon jännitettä. Jos kytkentä on virheellinen, uute jännite saattaa korvataa vaurioita, joita takuu ei kata.

- Lisäsuojana tarjoamiseksi on suositeltavaa asentaa kylpyhuoneen sähkövirtapiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD tai vsvk), jonka nimellistoimintavirta on enintään 30 mA. Kysy neuvoa sähköasentajaltasi.

- Laitteen ja sen käytön tulee kuitenkin täyttää omassa maassasi voimassa olevat normit.

- **VAROITUS:** älä käytä tätä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, lavauarien tai muiden vettä sisältävien astioiden tai säiliöiden lähetyvyllä.
- Kun laitetta käytetään kylpyhuoneessa, kytk se irti pistorasoiasta heti käytön jälkeen. Veden läheisyyssä voi aiheuttaa vaaratilanteita, vaikka laite olisikin kytketty pois päältä.

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisen henkilöiden käytettäväksi (muukaan luettuina lapset), joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet eikä myöskään sellaisen henkilöiden käytettäväksi, joilla ei ole tietoa tai tuntemusta käyttää laitetta, elleivät he ole heidän turvallisuudestaan vastavaan henkilön valvonnassa tai he saavat ohjeita laitteen käytöstä. Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki tällä laitteella.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja aikuiset, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, mikäli he ovat saaneet tietoa ja opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ym märittävät laitteen käyttöön liittyvät riskit ja vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

- Jos sähköjohto on vahingoittunut, se on annettava valmistajan, tämän huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.

- Älä käytä laitetta ja ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen, jos:
  - laite on pudonnut tai se ei toimi normailla tavalla.
  - Laite on varustettu lämpöturvajärjestelmällä. Jos laite ylikuumentee (esimerkiksi takanitään tukkeutumisen takia) laite sammuu automaattisesti: ota yhteys jälkijärjestelmälaueluun.
- Laite tulee irrottaa sähköverkosta:
  - ennen puhdistusta ja hoitoa.
  - jos se ei toimi kunnolla.
  - heti kun olet lopettanut sen käytön.
  - jos poistut huoneesta edes hetkeksi.
- Älä käytä laitetta, jos sähköjohto on vahingoittunut.
- Älä upota laitetta veteen tai laita sitä juoksevan veden alle edes puhdistusta varten.
- Älä pidä laitteesta kiinni märin käsin.
- Älä käytä kiinni riastaista, sillä se kuumeenee, käytä kädensuojaa.
- Älä irrota laitetta sähköverkosta vetämällä sähköjohdosta, vedä pistokkeesta.
- Älä käytä jätkojohtoa.
- Älä käytä puhdistuksessa hankaavia tai syövyttäviä tuotteita.
- Älä käytä laitetta alle 0 °C ja yli 35 °C lämpötiloissa.

## TAKUU :

Laitte on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei saa käyttää ammattilisiin tarkoituksiin. Takuu raukeaa, jos laitetta käytetään asiattomasti.

## EDISTÄKÄÄMME YMPÄRISTÖNSUOJELUA!

- ♻️ Laite sisältää paljon arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja.
- ♻️ Toimita se keräyspisteeseen tai sellaiseen puuttuussa valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laite käsitellään asianmukaisesti.

Nämä ohjeet löytyvät myös nettisivuiltamme **www.rowenta.com**

## ОБЩЕ ОПИСАНИЕ

- Преключатель включено/выключено
- Цифровой дисплей
- Кнопка +/- уменьшения/повышения температуры
- Блокировка/освобождение кнопки нагрева
- Контрольная лампа – готова за эксплуатацию

## ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолтова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда и др.).
- Приставките на уреда се нагреват силно по време на работа. Избягвайте контакт с кожата. Уверете се, че захранващият кабел не се допира до горещите части на уреда.
- Проверете дали захранващият на уреда отговора на електрическата ви мрежа. Неправилното захранване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранцията.

- За допълнителна защита, монтирането на устройството за диференциална защита (УДЗ), което има номинален остатъчен ток, ненадвишаващ 30 mA, се препоръчва при електрозахранване на банята. Консултирайте се с техник.

- Исталирането на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не използвайте този уред близо до вани, душове, басейни или други съдове, съдържащи вода.

- Когато уредът се използва в баня, изключете го от контакта на електрическата мрежа след употреба, тъй като близостта с вода представлява риск, дори ако самият уред е изключен от бутона.

- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), които физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Нагледжайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.

- Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбират опасността. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор.

- Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиса за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.

- Не използвайте уреда и се свържете с одобрен сервисен център, в случай че уредът е паднал или не работи нормално.
- Уредът притежава система за защита от прегряване. В случай на прегряване, дължащо се например на замърсяване на задната решетка, уредът автоматично се изключва: обърнете се към сервиса за гаранционно обслужване.
- Уредът трябва да бъде изключен от захранване: преди почистване и всякакви поправки/поддръжка, при неправилна работа, веднага след като приключите работа с него.
- Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден
- Не потапяйте и не мийте с вода дори при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпус, който се нагрява, а за дръжката.
- Не дръпвайте захранващия кабел, а щепсела, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°С и по-висока от 35°С.

## ГАРАНЦИЯ

Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не е предназначен за професионални цели. Гаранцията се обхваща при неправилна употреба.

**Тези инструкции могат да бъдат намерени също и на нашата уебсайт [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).**

## ОБЩЕ ОПИСАНИЕ

- Выключатель включено/выключено
- Цифровой дисплей
- Кнопка +/- уменьшения/повышения температуры
- Блокировка/разблокировка кнопки нагрева
- Контрольная лампочка готовности

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Ваша безпека гарантується відповідністю цього приладу чинним стандартам і нормам (директиві стосовно низьковольтного обладнання, електромагнітної сумісності, захисту довкілля та ін.).
- Під час використання приладу цього приладу нагрівається до високої температури. Стежте за тим, щоб електрошнур не торкався гарячих частин приладу.
- Переверіть, щоб напруга у використований вами електромережі відповідає напругі, вказаній на приладі. Будь-яке неправильне підключення до електромережі може призвести до неправильних пошкодженнь приладу, на які гарантія не поширюється.

- Для дополнительной защиты, монтирането на устройството за диференциална защита (УДЗ), което има номинален остатъчен ток, ненадвишаващ 30 mA, се препоръчва при електрозахранване на банята. Консултирайте се с техник.

- Исталирането на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не използвайте този уред близо до вани, душове, басейни или други съдове, съдържащи вода.

- Когато уредът се използва в баня, изключете го от контакта на електрическата мрежа след употреба, тъй като близостта с вода представлява риск, дори ако самият уред е изключен от бутона.

- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), които физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Нагледжайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.

- Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбират опасността. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор.

- Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиса за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.

- Не използвайте уреда и се свържете с одобрен сервисен център, в случай че уредът е паднал или не работи нормално.
- Уредът притежава система за защита от прегряване. В случай на прегряване, дължащо се например на замърсяване на задната решетка, уредът автоматично се изключва: обърнете се към сервиса за гаранционно обслужване.
- Уредът трябва да бъде изключен от захранване: преди почистване и всякакви поправки/поддръжка, при неправилна работа, веднага след като приключите работа с него.
- Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден
- Не потапяйте и не мийте с вода дори при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
-

**ET** Teie eelnevi kasutamise hoolega läbi kasutusjuhend ja turvanõuded.

#### ÜLDKIRJELDUS


- Tooteliit
- Digitalne displei
- Nupud +/- temperatuuri alandamiseks ja tõstmiseks
- Temperatuuri lukustamine/vabastamine
- Tööri valmisoleku indikaator

#### TURVANÕUDED

- Teie turvalisuse tagamiseks vastab seade sellele kohaldatavatele normatiividele ja seadustele (Madalpingeseadmete, Elektromagnetilise Ühilduvuse ja Keskkonnakaitsese kohta käivad direktiivid).
- Seadme turvalisuse kuumenevat kasutamise käigus. Vältige nende puutumist naha vastu. Jälgige alati, et seadme toitejuhe ei puutuks mitte kunagi selle kuumenevate osadega kokku.
- Kontrollige, et kasutatav võrgupinge vastaks seadme juures nõutavale. Valesti vooluvõrku ühendamine võib seadme rikuda ning sellised vigastused ei käi garantii alla.

- Täiendava kaitses tagamiseks on soovitatav paigaldada vannituba varustavasse vooluahelasse riikevooluseade, mille nominaalne riikevool ei ületa 30 mA. Küsige nõu paigaldajalt.

- Igal juhul tuleb seade paigaldada ja seda kasutada kooskõlas kasutamisiigis kehtiva seadusandlusega.

- HOIATUS!** Ärge kasutage seadet  vannide, dušide, kraanikaaside või muudevett sisaldavate anumate lähedal.

- Kui seadet kasutateks vannitoas, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, sest vesi võib põhjustada ohtliku olukorra isegi siis, kui seade on välja lülitatud.

- Seadet ei tohi kasutada isikud (s.h. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või isikud, kes seade ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas nende järele valvab või on neile eelnevalt seadme tööohimõetide ja kasutamise selgitanud. Ka tuleb valvata selle järele, et lapsed seadmega ei mängiks.

- Seadest võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenevanu füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohtu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelvalveta puhastada ega hooldada.

- Kui toitejuhe on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügi-järgsel teenindusel või vastavat kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.

- Ärge kasutage seadit ning võtke ühendust Volitatud Teeninduskeskusega juhul, kui seade on maha kukkunud või ei tööta korralikult.
- Seade on varustatud kaitsesüsteemiga ülekuumenemise vastu. Kui temperatuur tõuseb liiga kõrgete (kuna näiteks tagarest on ummistunud), jääb seade automaatselt seisma - võtke ühendust müügiigäse teenindusega.
- Seade peab olema vooluvõrgust välja võetud: selle puhastamiseks ja hoolduseks, rikke korral, kohe, kui olete selle kasutamise lõpetanud.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe on katki.
- Ärge kastke seadet vette ega pange seade voolava vee alla isegi mitte selle puhastamiseks.
- Ärge kasutage seadet niiskete kätega.
- Ärge hoidke seadet korpusest – see on tuline –vaid käepidemest.
- Seadet spetslist välja tõmmates ei tohi kinni hoida mitte juhtmest, vaid pistikust.
- Ärge kasutage pikendusjuhat.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vahendeid, mis võivad selle pinna kriimustada või söövitada.
- Ärge kasutage temperatuuril alla 0 °C ja üle 35 °C.

#### GARANTII

Antud seade on ette nähtud ainult koduseks kasutuseks. Seda ei tohi tarvitada töövahendina.

Ettevalmistamine korrald kaotab garantii kehtivuse!

#### AITAME HOIDA LOODUSKESKONDA!

**Need juhendid on saadaval meie kodulehel aadressil [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).**

**LV** Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanasinstrukciju, kā arī drošības noteikumus.

#### PIRMAISĀS APRAKSTS

- Slēdzts ieslēgts/izslēgts
- Digitalis displejs
- Taustīrs +/- temperatūras pazemināšana/paaugstināšana
- Temperatūras regulēšana
- Lietošanas gatavības signāllampīna

#### DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Šīs drošības, šīs aparāts atbilst noteiktajām normām un noteikumiem (zemspriegums direktīva, elektromagnētiskā saderība, apkārtējā vide...).
- Izmantošanas laikā aparāta piederumi kļūst ļoti karsti. Izvairieties no saskarses ar adu. Pārliecinieties, lai barošanas kabelis nekad neatrastu kontaktu ar karstām aparāta daļām.
- Pārliecinieties, ka elektroinstalāciju spriegums atbilst Jūsu aparāta parametriem. Jebkādas nepareizas pieslēgšana var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus, kurus garantija nesedz.

- Papildu aizsardzībai elektriskajā ķēdē, kas apgādā vannas istabu, ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas ierīci (RCD), kuras paliekošās darbības strāva nepārsniedz 30 mA. Palūdziet uzstādītāja padomu.

- Ierīces uzstādīšana un izmantošana jāveic saskaņā ar Jūsu valstī spēkā esošajiem standartiem.

- BRĪDINĀJUMS:** neizmantojiet šo ierīci vannas, dušas, baseinu vai citu tvertnū, kas satur ūdeni, tūvuva.

- Ja ierīce tiek izmantota vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no strāvas, jo ūdens tuvums rada briesmas pat, ja ierīce ir izslēgta.

- Šo aparātu nav paredzēts izmantot personām (ieskaitot bērnus), kuru fiziskās, sensorās vai garīgās spējas ir ierobežotas, vai personām, kurām trūkst pieredzes arba zināšanu, izņemot gadījumus, kad par viņu drošību atbildīga persona ierīces izmantošanas laikā šīs personas uzbrūna vai ir sniegusi informāciju par ierīces izmantošanu. Pieskatiet bērnus un pārliecinieties, ka tie nespēlājas ar aparātu.

- Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādi, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien viņi darbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus attiecībā uz to, kā šo ierīci droši lietot, un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni ar šo ierīci nedrīkst spēlēties, kā arī bez uzraudzības veikt tās tīrīšanu un apkopi.

- Ja barošanas vads ir bojāts, tas jāaizvieto ar īpašiem tehniskajiem speciālistiem. Drošības garantijas apkalpošanas servisam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai izvairītos no iespējamām briesmām.

- Neizmantojiet aparātu un sazinieties ar autorizēto apkopes servisu, ja:
  - Jūs ierīce ir nokritusi zemē, tā darbojas ar traucējumiem.
  - Aparāts ir apnikots ar termiskās drošības sistēmu. Pārkaršanas gadījumā (kas notikusi, piemēram, aizsmurgus reģģa aizsērēšanas dēļ) sazinieties ar tehniskās apkopes centru.
  - Aparāts jāizslēdz: pirms tīrīšanas un apkopes, nepareizas funkcionēšanas gadījumā, tiklīdz Jūs esat beidzīs to lietot.
  - Nelietojiet, ja bojāts strāvas vads.
  - Nemērciet ūdeni vai nelieciet zem tekoša ūdens pat tīrīšanas nolūkā.
  - Neturiet to mitrās rokās.
  - Neturiet aiz korpusa, kas ir karsts, bet aiz rokura.
  - Neatvienojiet no strāvas, raujot aiz vada, bet gan velkot aiz kontakt-dakšas
  - Neizmantojiet elektrisko pagarinātāju.
  - Netīriet ierīci ar abrazīviem vai korozīviem līdzekļiem.
  - Nelietojiet to pie temperatūras, kas zemāka par 0°C un augstāka par 35 °C

#### GARANTĪJA

Šis aparāts ir paredzēts lietošanai tikai mājās apstākļos. To nedrīkst izmantot profesionālos nolūkos. Nepareizas izmantošanas gadījumā garantija kļūst par nederīgu un spēkā neesou.

Šīs instrukcijas ir pieejamas arī mūsu mājas lapā [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

**LT** Prieš naudomies aparatu atidžiiai perskaityti naudojimo instrukciją ir saugos patarimus.

#### PRIETAISO APRAŠYMAS

- Mygtukas (jungtva/išjungta)
- Skaitmeninis ekranas
- Temperatūros mažinimo/didinimo mygtukas (+/-)
- Temperatūros jungimas / išjungimas
- Šviečiantis įkrovos indikatorius

#### SAUGOS PATARIAMI

- Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis taikomų standartų ir teisės aktų (žemos įtampos, elektromagnetinė suderinamumo, Aplinkos apsaugos direktyvų...).
- Naudojant aparatą jo dalys labai įkaista. Nesilieskite prie jų. Niekada nelieskite mašinimo laidui liestis su įkaitusiomis aparato dalimis.
- Patikrinkite, ar Jūs elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato. Būt kokia Jungimo klaida gali padaryti nepataisomos žalos, kuriai netaikoma garantija.

- Siekiant papildomos apsaugos, rekomenduojama į vonios elektros grandinę įtraukti liekamosios srovės įtaisą (RCD) su normine liekamąja darbine srove, kuri neviršija 30 mA. Patarimo kreipkitės į asmenį, diegiantį įrangą.

- Tačiau aparatas turi būti instaliuotas ir naudojamas laikintsi Jūsų šalje galiojančių standartų.

- ĮSPĖJIMAS:** negalima naudoti įrenginio šalia vonios, dušo, prausyklės ar kitų indų, kuriuose yra vandens.

- Prietaisą naudojant vonioje, po naudojimo būtina iš elektros lizdo ištraukti prietaiso kištuką, nes buvimas arti vandens kelia pavojų net išjungus prietaisą.

- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra ribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išsiskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo. Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie neaištų su aparatu.

- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusiu fiziniu, jutimo ar protiniu gebėjimu arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūrimi arba jiems paaikšinama, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu negalima. Vaikai negali be priežiūros valyti prietaiso arba atlikti jo techninę priežiūrą.

- Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimo, arba panašios kvalifikacijos asmenys jį turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

- Nenaudokite aparato ir kreipkitės į centrą, įgaliotą atlikti priežiūrą po pardavimo, jeigu aparatas nukrito ir neveikia kaip paprastai.
- Aparatę yra instaliuota karščiu įtauri apsaugos sistema. Aparatui perkaitus (pavyzdžiui, dėl užsikimšusių galiūnių grotelių), aparatas automatiškai išsijungia: kreipkitės į centrą, įgaliotą atlikti priežiūrą po pardavimo.
- Aparatas turi būti išjungtas iš tinklo: prieš įj valant ir atliekant priežiūros darbus, sutrikus veikimui, baigus jį naudoti.
- Nenanrinkite jo į vandenį ir neplaukite net valydami.
- Nelakykite drėgnomis rankomis.
- Nelakykite už įkaitusio korpuso, bet už rankenos.
- Neišjunkite traukdami už laido, bet ištraukite kištuką iš lizdo.
- Nenaudokite elektrinio ilgio.
- Nevalykite su šveitimu skirtomis ar koroziją sukeliančiomis prieduomenėmis.
- Nenaudokite esant žemesnei nei 0 °C ir auktesnei nei 35 °C temperatūrai.

#### GARANTĪJA

Jūs aparatas skirtas tik naudojimui namuose. Jo negalima naudoti profesionaliems tikslams. Netiesiogiai naudojant, garantija nebėra taikoma ir tampa negaliojanti.

Šias instrukcijas taip pat galima rasti ir mūsų svetainėje [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

#### 1. VŠEOBECNÝ POPIS

- Spinač zapnuté/vypnutó
- Digitalní displej
- Tlačítko +/- snížení/zvýšení teploty
- Blokování/odblokování teploty
- Kontrolka připravenosti k provozu

#### BEZPEČNOSTNÍ RADY

- V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (směrnicí o nízkém napětí, elektromagnetické kompatibilitě, životním prostředí...).
- Během používání je přislušenství přístroje velice horké. Vyvarujte se jeho styku s pokožkou. Dbejte, aby se elektrická napájecí šňůra nikdy nedotýkala horkých částí přístroje.
- Převěďte se, že zda napětí vaší elektrické instalace odpovídá napětí vašeho přístroje. Při jakémkoli chyběném připojení k síti může dojít k nevrátnému poškození přístroje, které nebude doložitelné.

- V zájmu další ochrany doporučujeme instalovat do elektrického obvodu k napájení koupelny zařízení pro zbytkový proud s nominálním zbytkovým provozním proudem nižším než 30 mA. Instalaci konzultujte s elektroinstalatérem.

- Instalace vašeho přístroje musí nicméně splňovat podmínky norem platných ve vaší zemi.

- VYSTRAHA:** Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou.
- Používaté-li spotřebič v koupelně, po použití jej neprodleňte vypojte ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí i v případě, že je spotřebič vypnutý.

- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou snižené, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlídí osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá. Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehraly.

- Tento spotřebič smí být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, myslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápou rizika, k nimž může dojít. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



- V případě, že je napájecí šňůra poškozená, nechte ji z bezpečnostních důvodů vyměnit u výrobce, v autorizovaném záruční a pozáruční opravně, případně opravu svěřte osobě s odpovídající kvalifikací.

- Přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko, pokud:
  - přístroj spadl na zem
  - přístroj řádně nefunguje.
- Tento přístroj je vybaven tepelnou pojistkou. V případě přehřátí (způsobeného např. zanesením zadní mřížky) se přístroj automaticky vypne: obraťte se na autorizovanou záruční a pozáruční opravnu.
- Přístroj musí být odpojen:
  - před jímho čištěním a údržbou,
  - v případě jeho nesprávného fungování,
  - a jakmile jste jej přestal používat.
- Přístroj nepoužívejte, je-li poškozeny elektrický napájecí kabel
  - Přístroj neponořujte do vody (ani při jeho čištění)
- Přístroj nedržete vlhkýma rukama.
  - Nedržte jej za tělo přístroje, které je horké, ale za rukojeť
  - Při odpojování ze sítě netahajte za pívodní šňůru, ale za zástrčku.
- Nepoužívejte elektrický prodlužovací kabel.
- K čištění nepoužívejte brusné prostředky nebo prostředky, které mohou způsobit korozí.
- Přístroj nepoužívejte při teplotách nižších než 0°C a vyšších než 35°C.

#### ZÁRUKA:

Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Přístroj není určen k používání v komerčních prowezech. V případě nesprávného použití přístroje zaniká záruka.

#### PODÍLEJME SE NA OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!

-  Váš přístroj obsahuje četné materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.
-  Světře jej sběrnému místu nebo, nexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

Tyto instrukce jsou k nahlédnutí také na našich stránkách [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

#### PL

Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania urządzenia

#### OPIS OGÓLNY

- Przycisk włączyci/wyłączyci
- Cyfrowy wyświetlacz
- Przycisk +/- podwyższenie/obniżenie temperatury
- Zablokowanie/odblokowanie temperatury
- Kontrolka przygotowania do pracy

#### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Dla Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (Dyrektywy Niskonapięciowe, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, normy środowiskowe...).
- W czasie używania urządzenia, jego akcesoria bardzo się nagrzewają. Unikaj kontaktu ze skórą. Dopilnuj, aby kabel zasilający nigdy nie dotykał nagrzanych części urządzenia.
- Sprawdź, czy napięcie Twojej instalacji elektrycznej odpowiada napięciu urządzenia. Każde nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne szkody, które nie są pokryte gwarancją.

- Wskazane jest dodatkowe zabezpieczenie instalacji elektrycznej w łazience za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego o czułości nie większej niż 30 mA. O dokładne wskazówki należy zwrócić się do elektryka.

- Instalacja urządzenia i jego użycie muszą być zgodne z normami obowiązującymi w Twoim kraju

- OSTRZEŻENIE:** nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, basenu i innych zbiorników wodnych.
- Jeżeli korzystasz z urządzenia w łazience, po użyciu uźyciu pamiętaj o odłączeniu go od źródła zasilania. Ze względu na bliskość wody, istnieje ryzyko porażenia prądem, nawet jeżeli urządzenie jest wyłączone.

- Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udziela im wczesniej wskazówek dotyczących jego obsługi. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czynszenie oraz czyszności konserwacyjne nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.



- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on być wymieniony u producenta, w punkcie serwisowym lub przez osoby o równoważnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia.

- Nie używaj urządzenia i skontaktuj się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, gdy: urządzenie upadło lub nie funkcjonuje prawidłowo.
- Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie termiczne. W razie przegrzania (spowodowanego, na przykład, zabrudzeniem tylnej kratki) urządzenie wyłącza się automatycznie. Złóż się do centrum obsługi serwisowej.
- Urządzenie powinno być odłączone od źródła zasilania: przed myciem i konserwacją, w przypadku nieprawidłowego działania, zaraz po zakończeniu jego używania.
- Nie używaj urządzenia jeśli kabel jest uszkodzony
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę, nawet w celu jego umycia.
- Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękoma.
- Nie trzymaj urządzenia za gorącą obudowę, ale za uchwyty.
- Abv wyłączyci urządzenie z sieci, nie pociągaj za kabel, ale za wtyczkę.
- Nie stosuj przedłużaczy elektrycznych.
- Do mycia nie używaj produktów szorujących lub powodujących korozję.
- Nie używaj w temperaturze poniżej 0 °C i powyżej 35 °C.

#### GWARANCJA

Twoje urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie może być stosowane do celów profesjonalnych. Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

#### BIERZEMY CZYNNY UDZIAŁ W OCHRONIE ŚRODOWISKA!

-  Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
-  W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki. Nie należy go umieszczać z innymi odpadami komunalnymi.

Instrukcja dostępna jest także na stronie internetowej: [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

#### SK

Przed uporabo je potrebno skrbno prebrati varnostne predpise

#### VŠEOBECNÝ POPIS

- Spinač zapnuté/vypnuté
- Digitalní displej
- Tlačítko +/- snížení/zvýšení teploty
- Blokování/odblokování teploty
- Kontrolka připravenosti na prevádzku

#### BEZPEČNOSTNE RADY

- Abv bola zabezpečená vaša bezpečnosť, tento prístroj zodpovedá platným normám a predpisom (smernicami o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibiliti, o životnom prostredí...)
- Pri používaní sa prislúšenstvo prístroja veľmi zahrieva. Dbajte na to, aby sa nedostalo do kontaktu s pokožkou. Ubezpečte sa, aby sa napájací kábel nikdy nedotýkal horúcych častí prístroja.
- Skontrolujte, či napätie vašej elektrickej inštalácie zodpovedá napätiu vášho prístroja. Akékoľvek nesprávne zapojenie môže spôsobiť nebezpečné škody, na ktoré sa záruka nevzťahuje.

- Ako dodatočnú ochranu vám odporúčame inštalovať do elektrickej siete napájajúcej kúpeľňu zvyškovo prúdové zariadenie (RCD), ktoré znižuje zvyškový prevádzkový prúd na maximálne 30 mA. Požiadajte o radu svojho elektrikára.

- Instalácia prístroja a jeho používanie musia byť v súlade s normami platnými vo vašom štáte.

- VAROVANIE:** nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti vany, sprch, umyvadiel či iných nádob obsahujúcich vodu.
- Keď zariadenie používate v kúpeľni, po použití ho odpojte z elektrickej siete, keďže blízkosť vody predstavuje riziko aj vtedy, keď je zariadenie vypnuté.

- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto prístroja. Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto prístrojom nehrajú.

- Toto zariadenie môže byť používané deťmi od veku 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osobami s nedostatkom skúsenosti a vedomosti, ak sú pod dohľadom alebo boli oboznámené s bezpečným použitím tohto zariadenia a rozumejú možným rizikám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.


- Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho zákaznícky servis alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

- Přístroj nepoužívejte a obraťte sa na autorizované servisné stredisko, ak :
  - prístroj spadol, ak normálne nefunguje.
- Tento prístroj je vybavený tepelným bezpečnostným systémom. V prípade prehriatia (spôsobeného, napríklad znečistením zadnej mriežky) sa prístroj automaticky vypne: obraťte sa na zákaznícky servis.
- Přístroj je potrebné odpojiť z elektrickej siete: pred čistením a údržbou, v prípade, že dôjde k prevádzkovým poruchám a keď ste ho prestali používať.
- Přístroj nepoužívejte, ak je poškodený napájací kábel.
  - Neponárajte ho do vody, ani ak by ste ho chceli očistiť.
- Nechytajte ho vlhkými rukami.
- Přístroj nechytajte za teplú časť, ale za rukojeť.
- Pri odpájaní z elektrickej siete netahajte za napájací kábel, ale za zástrčku.
- Nepoužívejte elektrický predlžovací šňůru.
- Nechistite ho drsnými ani korozívnymi prostriedkami.
- Nepoužívatje ho v prípade, že teplota v interiéri klesla pod 0 °C alebo vystúpila nad 35 °C.

#### ZÁRUKA

Váš súvis s vlasý automaticky vysíla negatívne ióny, ktoré znižujú statickú elektrinu. Vaše vlasy ziaria a ľahko sa rozčesávajú.

#### PRISPEJME K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

-  Tento přístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklo vateľných materiálov. Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

Tieto inštrukcie sú dostupné aj na našich webo stránkach [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

#### SL

#### SPOŠIŠNI OPIS

- Štikalo vklopljeno /izklopljeno
- Digitalis prikazovalnik
- Štikalo +/- znižanje /zvišanje temperature
- Blokada/prostitve blokade temperature
- Kontrolna lučka pripravnosti za delovanje

#### VARNOSTNA PIRPOROČILA

- Za zagotovljeno vaše varnosti ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, okolje...).
- Med uporabo se pribor naprave zelo segreje. Izogibajte se stiku s kožo. Pazite, da napajalni kabel nikoli ne

